

字詞的意義

上週回顧：使徒行傳 13:16-41，上下文文意脈絡

一、为何研究字词？——微光中的大能

案例警示：一词之差，真理偏移

经文	误译/误读	正解与影响
太 5:48 「完全」	理解为道德无瑕	原文 τέλειος (teleios) 指「成熟、目标达成」→ 靠基督成长 (腓 3:12)
罗 1:17 「义」	仅解为行为正直	原文 δικαιοσύνη (dikaiosynē) 指「神宣告的无罪地位」→ 因信称义核心

误区	案例	正解原则
字根幻象	强拆「教会」(ἐκκλησία) 为「召出」引申「脱离世界」	需按历史用法解为「神的会众」
时代错置	用现代「爱」理解 ἀγάπη	回归新约时期「舍己之爱」本意
忽略语境	将「肉体」(σάρξ) 全解为罪性	林前 15:39 指「物质身体」

✅ 核心认知：原文词汇是神启示的载体，精确解读 = 尊重神默示的权威

二、字词研究四步法

步骤 1：定位关键词

- 标准：
 - 重复出现（如约翰福音的「信」）
 - 神学核心词（称义、救赎、恩典）
 - 理解模糊词（罗 7:15「我所愿意的，我并不做」的「愿意」）

步骤 2：追溯原文工具

工具类型	推荐资源	使用场景
在线词典	信望爱圣经资源网站（免费）	快速查询希腊文/希伯来文
编码圣经	《经文汇编》	查找同一原文词的所有经文
专业辞典	《BDAG 希腊文词典》	深度解析词义与用法

步骤 3：分析语义范围

维度	说明	案例（希腊文 ἀγάπη agapē）
字根分析	词汇构成	ἀγάπη（神圣之爱） vs φιλία（友谊之爱）
使用频率	新约出现次数	ἀγάπη 出现 116 次 → 核心主题
语境光谱	词义范围	约 3:16（神对人的爱）→ 林前 13:4（爱的行动）

步骤 4：整合上下文定意

- ✘ 忌：直接套用辞典第一释义
- ✔ 宜：结合上下文筛选最匹配词义

三、必备工具书推荐

工具类型	推荐书目	特点	适用人群
中文入门	《字字珠玑：细读新约》	解析 100 个关键词，中英对照	初阶学员
希伯来文	《圣经希伯来文词典》	按词根排列，附经文用例	旧约学习者
希腊文	《新约希腊文解经词典》	结合神学与释经应用	小组长/讲员
全能工具	《圣经研读 APP：Logos》	原文检索+跨资源链接	深度研经者（需预算）

四、课堂实训：解剖关键词

实训经文：《以弗所书》2:8

「你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，乃是神所赐的。」

步骤 1：定位关键词

- 得救 (σῶζω, sōzō)
- 恩 (χάρις, charis)
- 信 (πίστις, pistis)

步骤 2：追溯原文（以「信」πίστις 为例）

工具	发现
信望爱网站	出现 245 次，基本义「信靠」
《BDAG 词典》	含「信心、忠诚、可信性」三义

步骤 3：语义分析

- 上下文：弗 2:8-10
 - 前文：人死在罪中（2:1）
 - 后文：「不是出于行为」（2:9）→ 排除行为功劳
→ 此处 πίστις 指「对神恩典的信靠」，非「道德忠诚」

步骤 4：整合结论

「信」在此处是 **接收恩典的管道**（非功劳），与「行为」对立

五、課堂實踐

18 耶和華神說：「那人單獨一個不好，我要為他造一個配偶幫助他。」

1-2 不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐傲慢人的座位，

惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想他的律法；這人便為有福！

1 天和地，以及萬象都完成了。2 到第七日，神已經完成了造物之工，**就在第七日安息了**，歇了他所做一切的工。3 神賜福給第七日，將它分別為聖，因為在這日，神安息了，歇了他所做一切創造的工。4 這就是天地創造的來歷。

7 約翰看見許多法利賽人和撒都該人也來受洗，就對他們說：「毒蛇的孽種啊，誰指示你們逃避那將要來的憤怒呢？8 你們要結出果子來，和悔改的心相稱。9 不要自己心裏說：『我們有亞伯拉罕為祖宗。』我告訴你們，神能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來。10 現在斧子已經放在樹根上，凡不結好果子的樹就砍下來，丟在火裏。11 我是用水給你們施洗，叫你們悔改；但那在我以後來的，能力比我更大，我就是給他提鞋子也不配，他要用聖靈與火給你們施洗。12 他手裏拿著簸箕，要揚淨他的穀物，把麥子收在倉裏，把糠用不滅的火燒盡。」

13 當時，耶穌從加利利來到約旦河，到了約翰那裏，請約翰為他施洗。14 約翰想要阻止他，說：「我應該受你的洗，你怎麼到我這裏來呢？」15 耶穌回答他：「暫且這樣做吧，因為我們理當這樣履行全部的義。」於是約翰就依了他。